

المرفق الرابع

أولا - التوصيات التي وافقت عليها الأطراف المتعاقدة

تعيد الأطراف المتعاقدة التأكيد على أن هدف خطة عمل البحر المتوسط منذ إنشائها هو العمل كأداة للتعاون الإقليمي تشمل الشواغل البيئية والإنمائية .

توافق الأطراف المتعاقدة على التوصيات التالية:

ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة

١ - الاستراتيجية

١ - ضمان أن تكون الأعمال المضطلع بها في كل بلد هي في إطار مفهوم التنمية القابلة للاستمرار والعلاقات الثنائية والتعاون في حوض البحر المتوسط ولا سيما تدعيم التضامن بين الشمال والجنوب ، مع الاحترام الواجب للالتزامات المقدمة في قمة ريو دي جينيرو في عام ١٩٩٢ .

٢ - دعوة وحدة التنسيق لضمان تنفيذ استراتيجيات التنمية القابلة للاستمرار من خلال تنسيق وترويج البرامج والعمل الذي قامت به خطة عمل البحر المتوسط ومراكز الأنشطة الإقليمية .

٣ - تطلب إلى وحدة التنسيق أن تتخذ جميع الخطوات بالتعاون مع الأطراف المتعاقدة في تحديد أكثر الأنشطة ملاءمة في جدول أعمال القرن ٢١ لحوض البحر المتوسط للتمكن من قيام الأطراف المتعاقدة بتنفيذها على مستويات مختلفة تشمل :

- مستوى الاستراتيجيات الوطنية للتنمية القابلة للاستمرار لضمان العمل الملائم على مستوى الوزارات ؛

- مستوى الاستراتيجيات الإقليمية للتنمية القابلة للاستمرار و/أو الاستراتيجيات الحضرية ذات الصلة لكي تصبح أنشطة تجريبية .

٤ - دعوة وحدة التنسيق لتشجيع العمل من قبل المنظمات غير الحكومية المؤهلة والشركاء الحكوميين أو الخاصين المهتمين بمجال التنمية والبيئة .

٥ - تشجيع الأنشطة العملية والفعالة في إطار خطة عمل البحر المتوسط بأقل تكاليف إدارية ممكنة .

٦ - الاقتراح بأن تُعتبر الوكالات الدولية منطقة البحر المتوسط منطقة تجريبية لتففيذ جدول أعمال القرن ٢١ وتعزيز هذا الدور فيما يتعلق بالأنشطة المتصلة بالتنوع البيولوجي .

٢ - تنسيق البرنامج

١ - عقد الاجتماعات العادية للأطراف في المستقبل في جلسات عامة .

٢ - دعوة وحدة التنسيق لتدعيم التعاون أو السعي للحصول على دعم كلما كان ملائماً :

- وكالات الأمم المتحدة وبرامجها

- مؤسسات التمويل .

٣ - الأخذ في الاعتبار التعاون وآلية متابعة التدابير (الاتحاد الاقتصادي الأوروبي ، خطة عمل البحر المتوسط ، مؤسسات التمويل المتعددة الأطراف والوكالات المتبرعة الأخرى) في إطار عمل إعلان القاهرة المتعلق بالتعاون الأوروبي - البحر المتوسط بشأن البيئة في حوض البحر المتوسط (٢٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢) .

٤ - الموافقة على طلب إيطاليا بأن يصبح مركز البحر المتوسط للاستشعار عن بعد في سكتزانو في إيطاليا مركزاً للنشاط الإقليمي للاستشعار عن بعد في منطقة البحر المتوسط تحت رعاية خطة عمل البحر المتوسط على أن تمويل إيطاليا المركز . وقد قدمت السلطات الإيطالية وثائق عن هذه المسألة مقدماً قبل الاجتماع القادم للأطراف المتعاقدة .

٥ - دعوة الأمانة إلى مواصلة تعاونها ودعمها للمنظمات غير الحكومية ، ولا سيما في مجالات الوعي العام والمعلومات البيئية والتنمية القابلة للاستمرار . وفي هذا الصدد ، طلب من الأمانة أن تضع برنامجاً للإعلام وتعليم الشباب عن البيئة والتنمية القابلة للاستمرار .

٦ - التوصية بأن تقوم الأمانة بتكثيف اتصالاتها مع الأمانة الجديدة لاتفاقية البحر الأسود ، الموجودة في تركيا ، من أجل التعاون الملائم بين الأمانتين .

٧ - دعوة الأمانة للتعاون ومواصلة توفير الدعم التقني إلى الهيئات المسؤولة عن الاتفاقات دون الإقليمية .

٣ - العنصر القانوني

- ١ - أن تحت الأطراف المتعاقدة التي لم تصدق بعد على بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة أن تفعل ذلك .
- ٢ - دعوة الأطراف المتعاقدة التي لم تصدق بعد على الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام ١٩٧٣ والبروتوكول المتعلق بها لعام ١٩٧٨ والاتفاقية الدولية بشأن التلوث النفطي والاستعداد له والاستجابة له والتعاون لعام ١٩٩٠ والاتفاقية الدولية بشأن المسؤولية المدنية عن الأضرار الناجمة عن التلوث بالنفط لعام ١٩٦٩ والاتفاقية الدولية بشأن إنشاء صندوق دولي للتعويض عن الأضرار الناجمة عن التلوث بالنفط لعام ١٩٧١ .
- ٣ - دعوة الأطراف المتعاقدة التي لم تصدق بعد على اتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود (١٩٨٩) بأن تفعل ذلك .
- ٤ - أن تؤيد بفعالية الحظر التام لتصدير النفايات الخطرة ونقلها إلى البلدان النامية .
- ٥ - إعادة تأكيد مقرر الأطراف المتعاقدة بتقديم تقرير سنوي موحد كل سنتين عن التدابير المعتمدة لتنفيذ الاتفاقية والبروتوكولات المتعلقة بها (المادة ٢٠ من الاتفاقية) .
- ٦ - عقد مؤتمر مفوضية بشأن بروتوكول عرض البحر في عام ١٩٩٤ ، يسبقه مباشرة اجتماع خبراء قصير .
- ٧ - عقد اجتماع ثانٍ لخبراء البحر المتوسط خلال عام ١٩٩٤ لإعداد بروتوكول لمنع التلوث في البحر المتوسط من نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود ، من أجل عقد مؤتمر مفوضين خلال عام ١٩٩٥ لاعتماد البروتوكول .
- ٨ - استعراض مواقف بلدانها فيما يتعلق بالاتفاقيات الدولية والبروتوكولات والاتفاقات ، وكلما كان ممكناً ، ضمان التوقيع المبكر على هذه الصكوك التي قد يكون لها تأثير إيجابي على حوض البحر المتوسط - مثل مركبات الكربون الكلورية الفلورية أو التنوع البيولوجي أو المناخ أو إعداد اتفاقيات مناسبة مثل الاتفاقية المتعلقة بالتصحر .

٤ - برنامج إدارة المناطق الساحلية

- ١ - الانتهاء من مشروع خليج كاستيلا وخليج أزمير التابع لبرنامج إدارة المناطق الساحلية في شكلهما الحالي بنهاية عام ١٩٩٣ ومشروع الساحل السوري ومشروع جزيرة رودس بنهاية عام ١٩٩٤ والتعاون مع البلدان المضيفة في برنامج المتابعة .

٢ - مواصلة العمل بشأن المشروعات الخمسة الجارية ألبانيا والجزائر ومصر/فوكا - مرسى مطروح ، تونس/صفاقس والمغرب) .

٣ - الموافقة على ثلاثة مشروعات أخرى لبرنامج إدارة المناطق الساحلية والبدء في إعدادها (اسرائيل ومالطة ولبنان) تمشيًا مع توصيات الاجتماع العادي السادس للأطراف المتعاقدة (١٩٨٩) . وينبغي أن تقدم الوثائق ذات العلاقة (تقرير البرامج وإطار العمل والتقارير المرحلية) بصورة منتظمة إلى الأطراف المتعاقدة عن المشروعات الثلاثة هذه كما حدث في المشروعات السابقة.

٤ - دعوة السلطات الوطنية المعنية والبرامج الثنائية ومتعددة الأطراف ذات العلاقة لدعم برامج إدارة المناطق الساحلية الواردة أعلاه باعتبارها مجالات لبيانات عملية للتنمية القابلة للاستمرار ولحماية البحر المتوسط .

٥ - تشجيع مساهمة بلدان البحر المتوسط المهتمة الأخرى في المراحل الرئيسية للمشروعات عندما يقدم تقرير مرحلي أو نتائج.

٦ - تنظيم اجتماعات مشاركة تتعلق ببرنامج إدارة المناطق الساحلية في المناطق الواردة في الفقرتين ٢ و ٣ أعلاه واتخاذ جميع التدابير اللازمة لتنفيذ هذا البرنامج .

٥ - الإعلام والتدريب

١ - تكثيف نشر المعلومات المتعلقة بالقضايا البيئية وأنشطة خطة عمل البحر المتوسط على الحكومات وتعزيز وعي عام أكبر عن هذه المسائل .

٢ - تشجيع الحملات في بلدان البحر المتوسط من أجل الإعلام وتعزيز الوعي القائم على أعمال تجري في نفس الوقت على المستوى المحلي ، مثل ، أسبوع البحر المتوسط أو عام البحر المتوسط من أجل موارد المياه.

باء - تنفيذ بروتوكولي المصادر البرية والإلقاء

٦ - تنفيذ بروتوكولي المصادر البرية والإلقاء

١ - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية

- أن تطلب من الأمانة أن تبذل كل جهد متباعدة تنفيذ الأطراف المتعاقدة لتدابير التحكم في التلوث واعتمادها وتقديم تقرير إلى اجتماع الأطراف المتعاقدة القادم عن الإجراءات التي اتخذتها البلدان منفردة ؛

- حث الأطراف المتعاقدة التي لم تنتهي بعد من الاستيانات بشأن عملية مسح المصادر البرية للتلوث أن تفعل ذلك في أسرع وقت ممكن .
- مواصلة تقديم المساعدة للأطراف المتعاقدة في تنفيذ تدابير التحكم المعتمدة ، حسب الاقتضاء .
- التوصية بأن تخفض الأطراف المتعاقدة وأن تقضي تدريجياً بحلول عام ٢٠٠٥ على المدخلات في البيئة البحرية للمواد السامة المداومة والمتراكمة إحصائياً الواردة في بروتوكول المصادر البرية ، ولا سيما مركبات الهالون العضوية التي لها هذه الخصائص. وفي هذا الإطار ، تولى أهمية علياً إلى مصادر الانتشار والقطاع الصناعي باعتبارهما مصادر لمدخلات الهالوجين العضوي .
- أن تقدم تقريراً إلى الأمانة بشأن جميع التدابير المتخذة طبقاً للقرار الوارد أعلاه وتقييم تنفيذ التقدم المحرز بحلول عام ٢٠٠٠ .

٢ - التلوث بالمواد المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحول الفجائي

تعتمد ما يلي :

١' تقييم الوضع المتعلق بالمواد المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحول الفجائي في البحر المتوسط

- إن عدداً من المواد الكيميائية المعروفة أو التي يعتقد بأن لها خواص تسبب السرطان أو التشوه الخلقي أو التحول الفجائي يجري تصريفها في البحر المتوسط من خلال طرق متنوعة . وتشمل هذه المواد المعادن (الزئبق والنيكل والكاديوم والرصاص) والهيدروكربونات متعددة الحلقات والألوان (وأساساً انتراسين البنزين وبيرين البنزين) ومركبات الكلور العضوي (وأساساً الفينيل الثنائي المتعدد الكلورة) .
- إن المعلومات عن كميات هذه المركبات التي تصرف في البحر المتوسط وكذلك عن مستويات الكائنات الحية البحرية متفرقة نسبياً ، باستثناء حالة المعادن مثل الكاديوم ومركبات الكلور العضوي مثل دي دي تي والفينيل الثنائي المتعدد الكلورة ، التي تم رصدتها في مناطق فرعية مختلفة من البحر المتوسط طوال سنوات عديدة ، وذلك بناء على تراكمها الإحصائي وسميتها في الكائنات الحية البحرية والإنسان من وجهة نظر عامة ، لتمييزها عن المخاطر التي تسبب السمية في الجينات . ويوفر مسح تجريبي للرصد تم في الفترة ١٩٩١/١٩٩٠ معلومات تفصيلية أكثر عن مستويات مواد مختارة في الكائنات الحية

البحرية . وهذه الدراسة ، مع ذلك ، ينبغي أن تقتصر على مناطق ساحلية قليلة ، ولا يمكن تفسير النتائج على أنها توفر مؤشرات لحالة سائدة في البحر المتوسط ككل . ومع ذلك بينت المحار في بعض المناطق مستويات مرتفعة من الهيدروكربونات متعددة الحلقات والألوان وقد تكون هذه المسألة ذات شغل في هذه المناطق .

- إن التقييم الشامل للحالة فيما يتعلق بالبحر المتوسط قد تم على أساس المعرفة الحالية للمستوى العالمي ، مع الأخذ في الاعتبار الكامل الاستعراض الشامل الأخير لفريق الخبراء بشأن الجوانب العملية للتلوث البحري ، وفي حالة المخاطر على الصحة البشرية من آخر معلومات متوفرة من الوكالة الدولية لبحوث السرطان التابعة لمنظمة الصحة العالمية .

- إن تقييم مخاطر محددة على الكائنات الحية البحرية صعب نظراً لعدم التيقن وعدم اكتمال التحديد المؤقت الحالي لمسببات السرطان والتشوهات الخلقي والتحول الفجائي في البيئة البحرية ككل ، وكذلك للتغيرات في الخواص البيولوجية للمواد الناتجة عن عوامل فيزيائية مثل التحولات الميكروبيولوجية والتفاعلات الكيميائية والتحولات الوسيطة الخفيفة . وتشمل المشاكل الأخرى صعوبة تقييم العلاقات بين تأثير الجرعة والمستنتج من الجرعات المرتفعة التجريبية بالنسبة للجرعات المنخفضة التي تقابلها عادة في البيئة والتغيرات الملحوظة في قابلية المواد الضارة ليس لمختلف الأنواع والسلالات والأفراد فحسب ، بل أيضاً في نفس الفرد ، يعتمد على مرحلة معينة من دورة الحياة . وبالإضافة إلى ذلك ، إن دور المكونات الطبيعية في مياه البحر كعامل مريك في تحديد بعض الآثار المعاكسة للملوثات محددة لم يحدد بعد على نحو دقيق .

- وفيما يتعلق بالمخاطر على الإنسان من خلال استهلاك أغذية بحرية ملوثة ، تعتبر عملياً جميع المواد ملوثات ذات أولوية عليا من وجهة نظر التسبب في الإصابة بالسرطان والتشوهات الخلقي والتحول الفجائي المعروف حدوثها على نطاق واسع في البيئة ككل والمبادئ التوجيهية فيما يتعلق بالحد الأقصى للجرعات المسموح بها التي وضعتها هيئات معروفة مختلفة . وعلى شرط ألا تزيد الجرعة من الأغذية البحرية عن المستويات الواردة في المبادئ التوجيهية هذه ، يبدو أن هناك احتمالاً ضعيفاً لآثار معاكسة مثل الإصابة بالسرطان في المجتمعات المحلية التي تعتمد على المنتجات البحرية في معيشتها .

- وفي عدد من بلدان البحر المتوسط ، هناك عدد من المواد تخضع لقيود قانونية فيما يتعلق بتصريفها في البيئة البحرية . وتوضع هذه القيود على أساس اعتباراتها السمية العامة ، أكثر من أثارها الخطرة التي تسبب السرطان أو التشوهات الخلقي أو التحول الفجائي .

- وبالرغم من عدم التيقن من الحالة ، قد تكون هناك مخاطر على الكائنات الحية البحرية عندما يكون التلوث بمواد محددة مرتفعاً ، وفي حالة الإنسان ، وارتفاع مستهلكي الأغذية البحرية حيث مستويات المواد مثل الهيدروكربونات متعددة الحلقات والألوان مفرطة قد تم تسجيلها . إن مبدأ الحذر يمكن اتباعه في هذه الحالة .

٢' تدابير التحكم في التلوث بالمواد المسببة للسرطان والتشوهات الخلوية والتحول الفجائي

إن الأطراف المتعاقدة ، إذ تأخذ في اعتبارها الوضع الحالي لعدم التيقن فيما يتعلق بالمخاطر على الكائنات الحية البحرية والصحة البشرية من المواد المسببة للسرطان والتشوهات الخلوية والتحول الفجائي في البحر المتوسط كما ورد تفصيلها في وثيقة التقييم ذات العلاقة وكذلك مبدأ الحذر ، توافق :

(أ) على وضع تدابير لخفض المدخلات في البيئة البحرية وتسهيل القضاء التدريجي بحلول عام ٢٠٠٥ على المواد التي ثبت أن لها خواص تسبب السرطان أو التشوهات الخلوية أو التحول الفجائي في البيئة البحرية .

وينبغي أن تتضمن هذه التدابير ، من بين جملة أمور ، الحصول على مزيد من البيانات لملء الفجوات غير المحددة حتى الآن في المعرفة المتعلقة بالوضع الفعلي لمواد معينة مثل المسببة للسرطان أو التشوهات الخلوية أو التحول الفجائي ومصير مثل هذه المواد في البيئة البحرية كما تم وصفها بالتفصيل في وثيقة التقييم .

(ب) على النظر في تعقد الوضع ، على أساس البيانات المطلوبة وعلى أساس تنفيذ التدابير للقيام باستعراض شامل للحالة فيما يتعلق بتنفيذ الفقرة الفرعية (أ) بحلول عام ٢٠٠٠ وذلك لتسهيل تحقيق الهدف المنشود .

(ج) اتخاذ التدابير الفورية التالية :

١' رصد وجود المواد في مياه البحر والرسوبات والأغذية البحرية في المناطق الخطرة وإذا كانت مستويات التركيز تسمح بذلك ، اتخاذ تدابير ضرورية لخفض التلوث أو خفض المخاطر على الصحة البشرية إلى أدنى حد الناشئة عن استهلاك الأغذية البحرية الملوثة .

٢' تطلب من الأمانة أن تواصل استعراض الوضع العالمي فيما يتعلق بتطورات جديدة في مجال الملوثات البحرية المسببة للسرطان والتشوهات الخلوية والتحول الفجائي وتدعيم اتصالها مع الهيئات العالمية المتخصصة .

(د) أن تقدم تقريراً إلى الأمانة عن جميع التدابير المتخذة طبقاً لهذا المقرر .

٣ - تنفيذ بروتوكول الإلقاء

تعتمد ما يلي :

- أن تحت الأطراف المتعاقدة على بذل كل الجهود لإرسال تقارير سنوية منتظمة عن الإلقاء إلى وحدة البحر المتوسط .
- أن تطلب من الأمانة إعداد مبادئ توجيهية لإلقاء حمأة المجاري ونفايات عمليات الحفر التي يمكن أن تتضمن توصيات عن وسائل معالجتها وتعريف "الملوثات النزرة" ووضع حد أقصى للحجوم التي يُصرَح بإلقائها في وجود تركيزات عالية من الملوثات . وينبغي أن تعد الأمانة المبادئ التوجيهية بمساعدة خبراء وينبغي أن يستعرضها اجتماع فريق مخصص يمكن أن يستعرض أيضاً المرفق الأول والقسم باء من بروتوكول الإلقاء . وينبغي أن يجتمع الفريق ، الذي يتألف من خبراء معينين من قبل الحكومات ، خلال عام ١٩٩٤ . وينبغي على الأمانة ، في نفس الوقت ، أن تجمع كل المعلومات المتاحة من الأطراف المتعاقدة عن موضوع إلقاء حمأة المجاري ونفايات عمليات الحفر وأن تنظم اجتماع مشاورة غير رسمية في نهاية عام ١٩٩٣ ، بشرط توافر الأموال.

جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

٧ - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

١ - الموافقة على التوصيات التالية المتعلقة بالمرحلة الثانية لمذبول (١٩٩٤ - ١٩٩٥)

(أ) أنشطة الرصد والدعم

- ينبغي استعراض أهداف الرصد وتعديلها لتسمح بالاستخدام المحسن لنتائج الرصد في إدارة واتخاذ القرارات في جوانب عملية التنمية القابلة للاستمرار :
- ينبغي أن يتضمن الرصد والبحوث المتكاملة إعداداً منتظماً لتقييمات بيئية إقليمية ؛
- تحديد المناطق الفرعية للبحر المتوسط الملائمة وتجميع عدد من البلدان حول كيأن بحري محدد بحيث يؤدي إلى التقدم ؛
- ينبغي إعداد ملفات قطرية عن حالة واتجاهات نوعية البيئة البحرية واستيقاظها كل سنتين ؛
- ينبغي التأكيد على الأهمية الرئيسية لرصد مصادر التلوث لأن قدرتها ستساعد على التركيز على أنشطة الرصد :

- ينبغي أن تظل أنشطة ضمان نوعية البيانات ، بما في ذلك المؤشرات الميكروبية مهمة ذات أولوية ، بهدف تشجيع المختبرات في النظر إليها على أنها تساوي في الأهمية التحليل نفسه ؛
- ينبغي إعداد برنامج رصد التأثيرات البيولوجية وتنفيذه في إطار مديول ؛
- ينبغي مواصلة تدريب العلماء والتقنيين من البلدان النامية باعتباره إحدى الوسائل الرئيسية لتحقيق أهداف مديول ؛
- ينبغي بذل كل الجهود نحو تحقيق التغطية الجغرافية الكاملة لأنشطة الرصد في البحر المتوسط من خلال إعداد برامج رصد وطنية لمديول وتوفير بيانات التلوث ذات العلاقة ؛
- ينبغي أن يتضمن رصد التلوث المحمول جوا كلما كان ممكنا في برامج الرصد الوطنية لمديول والبيانات من جميع البلدان التي تقوم بتنفيذ الرصد وتقدم إلى وحدة البحر المتوسط وجمع بيانات عن الانبعاثات ، ولا سيما المعادن الثقيلة والبدء بها ؛
- ينبغي الترحيب وتشجيع المساهمة التي يقدمها البنك الدولي إلى خطة عمل البحر المتوسط في مجال ضمان نوعية البيانات لمديول ، التي ستتمكن الأمانة من التوسع في الأنشطة التي تحد منها ميزانية خطة عمل البحر المتوسط ؛
- ينبغي حث البنك الدولي من خلال الأمانة على مواصلة دعمه في المستقبل لأنشطة مديول من أجل الفائدة الكلية لاتفاقية برشلونة وخطة عمل البحر المتوسط .

(ب) البحوث

- ينبغي استخدام ٥٠ في المائة من الميزانية المخصصة للبحوث من أجل التثخنت وتكاثر العوالق في فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ؛
- ينبغي تشجيع جميع جهود البحوث الوطنية والدولية المؤدية إلى تحسين المعرفة العامة بالبيئة البحرية لتسمح باستخدام برنامج الرصد على أفضل وجه ؛

(ج) تغير المناخ

- ينبغي مواصلة دراسة اثر تغير المناخ على المناطق الساحلية وذلك لتقييم المشاكل البيئية المرتبطة بالاثار المحتمل المتوقع لتغير المناخ على البيئة البحرية والمناطق الساحلية

المتأخمة ومساعدة الحكومات في تحديد وتنفيذ خيارات سياسة مناسبة وتدابير استجابة قد تخفف من الآثار السلبية على التأثيرات المحتملة .

٢ - وضع المرحلة الثالثة لمديول (١٩٩٦ - ٢٠٠٥)

- مع الأخذ في الاعتبار ، وتُمشيًا مع مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية وجدول أعمال القرن ٢١ ، ينبغي التأكيد على أنشطة خطة عمل البحر المتوسط التي تساهم في تنفيذ مفهوم التنمية القابلة للاستمرار ،

- ومع الأخذ في الاعتبار أن مديول عنصر علمي وتقني لخطة عمل البحر المتوسط ، ويوفر الأساس العلمي لاتخاذ القرارات في المنطقة في عملية تحقيق التنمية القابلة للاستمرار ،

يوافق الاجتماع على برنامج المرحلة الثالثة لمديول (١٩٩٦ - ٢٠٠٥) على أن تكون أهدافه الشاملة ما يلي :

١' تنظيم برنامج منسق لرصد وبحوث التلوث البحري في البحر المتوسط ، والتركيز على الملوثات التي تؤثر على نوعية البيئة البحرية والساحلية وكذلك على الصحة البشرية والموارد الحية في البحر المتوسط وتفسير/تقييم نتائج البرنامج باعتبارها جزءا من الأساس العلمي لاتخاذ القرارات في المنطقة ؛

٢' جمع معلومات عن مصادر ومستويات وكميات واتجاهات وتأثيرات التلوث البحري وإنشاء قدرات لتقييم حالة البيئة البحرية الحالية وفي المستقبل في منطقة البحر المتوسط باعتبار ذلك عنصرا إضافيا للقاعدة العلمية التي يمكن بناء عليها وضع مقترحات بإجراءات وقائية وعلاجية ؛

٣' صياغة مقترحات لبرامج وتدابير تقنية وإدارية وقانونية لمنع و/أو خفض التلوث ؛

٤' دعم ، ولكما كان ضروريا ، إنشاء قدرات للمؤسسات الوطنية ، طبقا للظروف والبلد الذي يطلب ذلك ، وذلك لتنفيذ الرصد والبحوث بشأن تلوث البيئة البحرية ؛

٥' تقديم المساعدة ، كلما كان ذلك ملائما ، إلى الأطراف المتعاقدة لتنفيذ التوصيات المعتمدة لغرض تقييم فعاليتها ؛ وتسمح هذه المساعدة للسلطات المختصة بالتحقق من التوصيات المعتمدة أخذة في الاعتبار بيانات ذات معايير مرضية .

سيساعد التنفيذ التام ، بصورة خاصة ، برنامج مديول الحكومات على :

(١) زيادة خفض حمل التلوث الذي يصل البيئة البحرية من مصادر برية ؛

- (ب) المحافظة على الصحة العامة من خلال مراقبة صلاحية مياه الاستحمام وتكاثر الأسماك الصدفية ومن خلال وضع تدابير تضمن صيانة نوعية صحة هذه المياه ؛
- (ج) تقييم أضرار التلوث على النظم الايكولوجية البحرية والساحلية من أجل اصلاحها ؛
- (د) تقييم فعالية التدابير المتخذة لخفض التلوث ؛
- (هـ) وضع مجموعة من معايير نوعية البيئة على أساس علمي للبيئة الساحلية لمنطقة البحر المتوسط ؛
- (و) تقييم المستويات الحالية والاتجاهات وآثار التخث وتكاثر العوالق ووضع مقترحات للتنبؤ وخفض هذه الظواهر لمنطقة البحر المتوسط ؛
- (ز) تقييم مستويات التلوث المحمول جوا ووضع نماذج للتنبؤ يمكن أن تكون أساسا لإجراءات علاجية؛
- (ح) تعزيز فهم العمليات التي تؤثر على توزيع التلوث وتشتته والدورات الكيميائية الحيوية الأرضية للملوثات محددة ؛
- (ط) إعداد تقييم دوري لحالة تلوث البحر المتوسط ومساعدة الأطراف المتعاقدة على إعداد مثل هذه التقييمات على المستوى الوطني ؛
- (ي) وضع برامج رصد وطنية وتنفيذها .

دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ

٨ - منع التلوث من السفن ومكافحته

- (أ) البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ (الاستعداد والاستجابة والتعاون في حالات التلوث البحري العارض)

١ - الموافقة على مبادئ توجيهية لاستخدام المشتتات لمكافحة التلوث بالنفط في منطقة البحر المتوسط عقب اجتماع هيئات الاتصال التابعة للمركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري (مائدة ٢٢-٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢) التي ترد في التذييل الأول بهذا التقرير.

٢ - إنشاء وحدة مساعدة في البحر المتوسط لتقديم المساعدة في مكافحة التلوث البحري العارض . ويمكن للوحدة أن تصبح قيد التشغيل في حدود الميزانية التي خصصتها الأطراف المتعاقدة . وتتألف الوحدة من خبراء وطنيين . ويرد نص إنشاء الوحدة في التذييل الثاني بهذا التقرير .

٣ - الموافقة على البرنامج متوسط النجل للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٧ من أنشطة المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري المتعلقة بالاستعداد والاستجابة والتعاون في التلوث البحري العارض كما اقترح ذلك اجتماع جهات الاتصال للمركز الذي عقد في مالطة في ٢٢ - ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ (REMPEC/WG.5/12) والذي يظهر في الوثيقة . UNEP(OCA)/MED/WG.66/7

٤ - الترحيب بتوقيع فرنسا وإيطاليا وموناكو في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ على خطة الاستجابة للتلوث البحري العارض في منطقة المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري وتشجيع إجراء مفاوضات لاتفاقات تشغيلية مماثلة فيما بين البلدان المجاورة .

(ب) خطة عمل بشأن مرافق الاستقبال في موانئ منطقة البحر المتوسط

١ - توسيع ولاية ووظائف المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري وتعزيزه من خلال التعاون الإقليمي في تنفيذ وفرض اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية لمنع تلوث البيئة البحرية من السفن .

٢ - الموافقة على الوظائف الجديدة للمركز والأنشطة التي ينبغي تنفيذها ، كما حددت في "خطة العمل المتعلقة بتوفير مرافق استقبال في الموانئ كافية في منطقة البحر المتوسط" المعتمدة من قبل اجتماع الخبراء الوطنيين بشأن مرافق الاستقبال في موانئ البحر المتوسط المنعقد في القاهرة ، ١٦ - ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (REMPEC/WG.3/4) .

وهذه الوظائف هي :

١' توفير إطار عمل للمشاورة والتعاون فيما بين الدول الساحلية للبحر المتوسط والمنظمات المختلفة فيما يتعلق بالتعاون الإقليمي بشأن مرافق الاستقبال في الموانئ ؛

٢' أن يقوم بدور هيئة اتصال لتنسيق خطة العمل ؛

٣' أن يقوم بتنفيذ جميع المهام التي تعينها له خطة العمل .

هاء - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

٩ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

(أ) التحليل المنظوري للعلاقة بين البيئة والتنمية (الخطة الزرقاء)

- ١ - في إطار التنمية القابلة للاستمرار وتمشياً مع جدول أعمال القرن ٢١ لريو دي جينيرو ، مواصلة وتحسين والتوسع في الدراسات المنتظمة والمنظورية للتفاعل بين السكان والموارد والبيئة والتنمية . وتكثيف الأدوات الملائمة وتثمينها لحالة البحر المتوسط الشاملة والمحلية وتشجيع متخذي القرارات على الصعيدين الوطني والمحلي على استخدامها .
- ٢ - استكشاف ، بناء على مبادرة من الأطراف المتعاقدة المعنية ، مستقبل المناطق الساحلية الخاصة ، بما في ذلك كلما كان مناسباً ، منطقة حدود بين بلدين .
- ٣ - وضع وظيفة "مرصد للبيئة والتنمية في البحر المتوسط" ، تحت إشراف خطة عمل البحر المتوسط وبالتعاون الوثيق مع بلدان البحر المتوسط ومراكز خطة عمل البحر المتوسط وكذلك الوكالة الأوروبية للبيئة التابعة للاتحاد الاقتصادي الأوروبي ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والوكالات الوطنية ووكالات البحر المتوسط المعنية . تشجيع المؤسسات الوطنية/المحلية على وضع وظائف مرصد مماثلة في بلدانها .
- ٤ - المساهمة من خلال النهج المنتظم والمنظوري لدراسة برنامج إدارة المناطق الساحلية التابع لخطة عمل البحر المتوسط وتشجيع وظيفة المرصد البيئي على المستوى المحلي في المناطق المعنية .
- ٥ - الأخذ في الاعتبار الأثر الخطير للاستخدام المفرط للمساحات الرملية في المناطق الساحلية ، نظراً لأن مفهوم تدهور التربة يمتد ليشمل المناطق البحرية الأمامية.
- ٦ - دراسة المتغيرات والإحصائيات والمؤشرات لحالة واتجاه البيئة . وضع النتائج والطرق تحت تصرف متخذي القرارات .
- ٧ - تنظيم اجتماعات محلية وإقليمية للتدريب على المنهجيات المنتظمة والمنظورية واستخدام البيانات والمؤشرات البيئية كأداة لاتخاذ القرارات .
- ٨ - إتاحة مواد وثائقية ، لمتخذي القرارات ، تتعلق بمصادر المعلومات والبحوث في مشكلة التنمية والبيئة ، وضمان نشر أوسع للدراسات ومنشورات الخطة الزرقاء .

٩ - السعي للحصول على أموال إضافية ومحاولة توظيف موظفين إضافيين ، ولا سيما من خلال الاتصال بالبلد المضيف والسلطات المحلية .

١٠ - تأخذ علما مع تقدير مساهمة الحكومة الفرنسية لتعهداتها بدعم تشغيل مركز الأنشطة الإقليمية للخطّة الزرقاء وإدراج مساهمة السلطات الفرنسية التي تعهدت بها لعامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ في النص الجديد للميزانية.

(ب) التخطيط الساحلي وإدارته (برنامج الأعمال ذات الأولوية)

١ - ينبغي أن يركز مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية مشروعاته التعاونية الحالية وعنصر التدريب على مجالات الأولوية الأكثر إلحاحاً للبحر المتوسط مثل نهج الإدارة المتكاملة لموارد المياه وتآكل التربة وتربية الأحياء المائية والنفايات الحضرية الصلبة والسائلة وعلى تنفيذ تقييم الأثر البيئي والناتج والتقنيات الأخرى للإدارة الساحلية المتكاملة .

٢ - النظر في متابعة الأعمال ذات الأولوية الفردية المختلفة طبقاً لطلبات البلدان المتهمة التي أعربت عنها هيئات الاتصال الوطنية . وينبغي أن يصاحب المقترحات بمثل هذه الأنشطة مبررات ذات علاقة .

٣ - ينبغي لمركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية أن يوجه عنصر التدريب نحو تنظيم دورات تدريبية وطنية ، بينما ينبغي توجيه الدورات الإقليمية نحو إنشاء شبكة من قادة أفرقة للدورات الوطنية . وجهات الاتصال الوطنية التابعة لبرنامج الأعمال ذات الأولوية مدعوة لاختيار قادة الفرق الوطنيين لهذه الدورات .

٤ - ونظرا لخطورة أثر ظواهر تآكل التربة على الموارد الساحلية للبحر المتوسط ، ينبغي تقديم نتائج المشروع التعاوني الحالي بشأن تآكل التربة وتوزيعها وأن تركز أنشطة المتابعة على التنفيذ في جميع أنحاء المنطقة التي تحققت فيها التجارب .

٥ - وبناء على الاهتمام والأهمية التي أعرب عنها عدد من الأطراف المتعاقدة ، ينبغي أن ينفذ مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية بالاشتراك مع منظمة الأغذية والزراعة والمؤسسات الوطنية ذات العلاقة في البحر المتوسط شبكة من الجوانب البيئية لإدارة تربية الأحياء المائية وذلك في إطار الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية والبحرية .

٦ - ينبغي أن يوجه مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية أنشطته المتعلقة بتقييم الأثر البيئي نحو التدريب وتقديم المساعدة والدعم للأطراف المتعاقدة التي ما زال تطبيق هذه الأداة في بلدانها في مرحلته الأولى أو في حاجة إلى إعادة تقييم الممارسات الحالية .

٧- ينبغي أن يواصل مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية ، بالتعاون مع جهات الاتصال الوطنية التابعة لبرنامج الأعمال ذات الأولوية المهمة ، بذل الجهود لتوسيع وتجديد شبكة خبراء استشاريين ، تهدف إلى توزيع جغرافي متوازن .

واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية

١٠ - حماية التراث المشترك للبحر المتوسط

(١) بروتوكول يتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة في البحر المتوسط

١ - دعوة الأطراف المتعاقدة إلى معاملة البحر المتوسط كمنطقة تجريبية لتطبيق ، على المستوى الوطني ، الأحكام ذات العلاقة في فصول جدول أعمال القرن ٢١ واتفاقية التنوع البيولوجي . يطلب من مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة أن يأخذ في الاعتبار رسالته ووسائله المحددة .

٢ - دعوة الأطراف المتعاقدة لتقديم مساعدة إضافية لمركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة على أساس ثنائي ، ولا سيما لتحقيق الأنشطة المشتركة بين بلدان شمالي وجنوبي البحر المتوسط .

٣ - دعوة مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة لإعادة تدعيم التعاون مع الاتفاقيات والهيئات الدولية الإقليمية الأخرى في تنفيذ البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة وخطط العمل الحالية بشأن السلحفاة البحرية والفقمة والحيوانات الثديية البحرية .

٤ - دعوة الأطراف المتعاقدة لدعم الأنشطة وبرامج البحوث والتدريب التي تتناول حماية الأنواع المهددة بالانقراض (السلحفاة البحرية والفقمة والحيوانات الثديية البحرية والنباتات البحرية) .

٥ - تقييم حالة أنواع البحر المتوسط وتجميعها في دليل للأنواع المهددة بالانقراض التي يتطلب حمايتها تدابير وتحسين التعاون في منطقة البحر المتوسط ، في مجال صيانة الأنواع المختلفة المهددة بالانقراض .

٦ - دعوة مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج المناطق المتمتعة بحماية خاصة لتشجيع بلدان البحر المتوسط على رصد النباتات البحرية وتقديم المساعدة العلمية ولا سيما لبلدان الجنوب إلى المدى الممكن .

٧ - تنظيم اجتماع خبراء لتقييم تنفيذ خطة العمل لإدارة فقمة البحر المتوسط .

٨ - دعوة مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة إلى مواصلة إعداد دليل عن المناطق البحرية والساحلية المحمية في منطقة البحر المتوسط ، الجزء الثاني : المواقع ذات الاهتمام العلمي والتاريخي والأثري والثقافي والتعليمي .

٩ - إعادة تدعيم تبادل المعلومات والبيانات بين مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والأطراف المتعاقدة .

١٠ - تأخذ علماء بمقترحات اجتماع الخبراء بشأن القانون البيئي المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والأنواع المهددة بالانقراض ودعوة مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة إلى مواصلة مساعدة البلدان على وضع تشريعات تتناول المناطق المتمتعة بحماية خاصة وصيانة الأنواع ، ومواصلة العمل التحضيري بشأن إمكانية تعديل البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة في البحر المتوسط .

(ب) صيانة المواقع التاريخية ذات الاهتمام المشترك للبحر المتوسط (١٠٠ موقع تاريخي)

١ - دعوة الأطراف المتعاقدة إلى تقديم مساعدة إضافية لبرنامج ١٠٠ موقع تاريخي على أساس ثنائي ، ولا سيما لتحقيق الأنشطة المشتركة بين بلدان شمالي وجنوبي البحر المتوسط .

٢ - مساعدة البلدان في محاولاتها لحماية المواقع التاريخية والمستوطنات التاريخية بما في ذلك إعداد تدابير وقائية .

٣ - تنظيم أول اجتماع لهيئات الاتصال الوطنية لبرنامج ١٠٠ موقع تاريخي خلال عام ١٩٩٤ (إذا سمحت الميزانية بذلك) .

٤ - تنظيم حلقات عمل ودورات تدريبية عن إدارة أدوات ووسائل تطبيق في المواقع والمستوطنات التاريخية ، بما في ذلك تدهور الأحجار والمواقع التاريخية الأثرية والتي تقع تحت الماء .

٥ - الموافقة على اعتبار المدينة والقصبة (الجزائر) مناطق تاريخية للبحر المتوسط ينبغي صيانتها .

ثانيا - الميزانية البرنامجية الموافق عليها للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥

موجز

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	البند
٢.٦٨ ٢.١٠	ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة
١٧. ١٦٥	باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء
١٣٧٢ ١٤٢٢	جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط
٦٧٦ ٦٣٨	دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة في حالات الطوارئ
١.٢٠ ٩٧٥	هاء - الإدارة السليمة بيئيا للمناطق الساحلية في البحر المتوسط
٤.٤ ٣٩٩	واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية
٦٨٤ ٦٧١	زاي - تكاليف دعم البرنامج
٦٣٩٤ ٦٢٨٠	المجموع الكلي

الموجز التفصيلي

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	البند
	ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة
١٣٦ ٢٨	١ - الاستراتيجية
٢٥ ٢٥	٢ - تنسيق البرنامج
٢٠ ٧٠	٣ - العنصر القانوني
	٤ - التنمية القابلة للاستمرار
٢٥ ٢٥	(١) جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط
٥٥٥ ٥٤٥	(ب) برنامج إدارة المناطق الساحلية
١٢٥ ١٢٥	٥ - الإعلام
	باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء
١٧٠ ١٦٥	٦ - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء
	جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط
٨٥٠ ٩٠٠	٧ - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط
٥٠ ٥٠	- نظير برنامج الأمم المتحدة للبيئة
	تكاليف الموظفين والتشغيل التي تغطي الأنشطة من ١ إلى ٧
٧٧٢ ٧٧٢	- وحدة التنسيق في أثينا
٤٠٠ ٤٠٠	- النفقات التي تغطيها المساهمة النظرية اليونانية لبرنامج خطة عمل البحر المتوسط
٤٧٢ ٤٧٢	- الوكالات المتعاونة مع مديول
	دال - تنفيذ بروتوكول حالات الطوارئ
	٨ - منع التلوث من السفن ومكافحته
١٧٩ ١٦٢	(١) بروتوكول حالات الطوارئ
	تكاليف الموظفين والتشغيل :
٤٩٧ ٤٧٦	- المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في البحر المتوسط

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	البند
	هـ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط
	٩ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط
١٠٥ ٦٥	(١) التحليل المنظوري للعلاقة بين البيئة والتنمية
٣٥ ٤٠	(الخطة الزرقاء/مركز الأنشطة الإقليمية) - مرصد البيئة والتنمية في البحر المتوسط
٢٧٠ ٢٧٠	(ب) التخطيط الساحلي وإدارته (مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية)
٢٤٠ ٢٣٠	تكاليف الموظفين والتشغيل : - مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء
٢٧٠ ٢٧٠	تكاليف الموظفين والتشغيل : - مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية
	واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية
	١٠ - حماية التراث المشترك للبحر المتوسط
١١٠ ١٠٥	(أ) المناطق المتمتعة بحماية خاصة (المناطق المتمتعة بحماية خاصة لمركز الأنشطة الإقليمية)
٦٠ ٦٠	(ب) صيانة المواقع التاريخية ذات الاهتمام المشترك للبحر المتوسط (١٠٠ موقع تاريخي)
٢٣٤ ٢٣٤	تكاليف الموظفين والتشغيل : - المناطق المتمتعة بحماية خاصة لمركز الأنشطة الإقليمية
٦٨٤ ٦٧١	زاي - تكاليف دعم البرنامج*
٦٣٩٤ ٦٢٨٠	المجموع الكلي

* تطبق تكاليف دعم البرنامج البالغة ١٢ في المائة على نفقات الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط البالغة ١٥٩.٠٠٠ دولار لعام ١٩٩٤ و ٢٦٠.٠٠٠ دولار لعام ١٩٩٥.

الميزانية البرنامجية الموافق عليها

ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة

١ - الاستراتيجية

الهدف

إعداد برنامج عمل وميزانية ل خطة عمل البحر المتوسط لتستعرضها اجتماعات المكتب واللجان الفرعية على أن تقوم باستعراضها الاجتماعات العادية للأطراف المتعاقدة والموافقة عليها .

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
٣٨ ٣٨	- اجتماعات المكتب (مرتان في السنة) لاستعراض التقدم المحرز في خطة العمل ، وتقديم المشورة للأمانة بشأن المسائل المثارة منذ اجتماع الأطراف المتعاقدة ، وإقرار تعديلات على البرنامج/الميزانية
٩٨ -	- اجتماع مشترك للجنة العلمية والتقنية واللجنة الاجتماعية الاقتصادية للنظر في التقدم المحرز في خطة العمل واستعراض المسائل التقنية والموافقة على البرنامج والميزانية لخطة عمل البحر المتوسط قبل تقديمها إلى الأطراف المتعاقدة
* -	- الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة في عام ١٩٩٥ لاستعراض برنامج وميزانية خطة عمل البحر المتوسط والموافقة عليهما ، واستعراض التقدم المحرز في خطة العمل والنظر في تقارير حالة تلوث البحر المتوسط واعتماد توصيات تتعلق باتخاذ تدابير مشتركة لحماية

١٩٩٥ ١٩٩٤	
١٣٦ ٣٨	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

* ستقوم الحكومة الإسبانية بتمويله بالكامل .

٢ - تنسيق البرنامج

الهدف

تنسيق أنشطة خطة عمل البحر المتوسط مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية وغير الحكومية المساهمة ، وتنسيق أنشطة مراكز الأنشطة الإقليمية وإدارة الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط .

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
١٠ ١٠	- خبراء استشاريون متخصصون
(١) (١)	- اجتماع اللجنة الاستشارية المشتركة بين الوكالات لتنسيق أنشطة مدبول مع وكالات الأمم المتحدة
(٢) (٢)	- اجتماع مع مدراء مراكز الأنشطة الإقليمية لبرمجة أنشطة خطة عمل البحر المتوسط وتنسيقها
١٠ ١٠	- تدريب مسؤولين وطنيين في وحدة البحر المتوسط على برامج وإجراءات خطة عمل البحر المتوسط (دعم مباشر للبلدان ، ٦ - ٨ مشاركين)
١٥ ١٥	- دعم الدورات التدريبية ذات الصلة بخطة عمل البحر المتوسط ، دعم مباشر للبلدان (عقود من الباطن) (٢٠ - ٢٢ مشاركا)

١٩٩٥ ١٩٩٤	
*٣٥ *٣٥	مجوع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

(١) نفقات السفر شاملة في وكالات التعاون مع مدبول .

(٢) نفقات السفر شاملة في مراكز الأنشطة الإقليمية ذات الصلة .

* خصص مبلغ إضافي سنوي مقداره ٥٢ ألف دولار لتنسيق برنامج إدارة المناطق الساحلية وتمييتها .

٣ - العنصر القانوني

الهدف

وضع بروتوكولات إضافية والترويج لوضع اتفاقات دون إقليمية وصياغة تدابير ملائمة واعتمادها لتحديد المسؤولية والتعويض عن الأضرار الناجمة عن تلوث البيئة البحرية والحث على اعتماد تشريعات وطنية ذات صلة .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
- اجتماع الخبراء الثاني بشأن إعداد مشروع بروتوكول لنقل النفايات الخطرة عبر الحدود	٥٠ -
- مستشار قانوني لتقديم المساعدة لأطراف متعاقدة لتجميع تشريعاتها الوطنية المتعلقة بحماية البيئة الساحلية (خبراء استشاريون)	١٠ ١٠
- إعداد مشروع لإجراء ملائم لتحديد المسؤولية والتعويض عن الأضرار الناجمة عن تلوث البيئة البحرية طبقاً للمادة ١٢ من اتفاقية برشلونة مع الأخذ في الاعتبار عمل الهيئات الأخرى في هذا الموضوع (عقود من الباطن)	١٠ ١٠
- مؤتمر مفوضين ، يعقد بشأن بروتوكول عرض البحر	* -
- مؤتمر مفوضين ، بشأن بروتوكول للنفايات الخطرة	- **
- اجتماع خبراء وطنيين لدراسة إجراء تعديلات على بروتوكول الإلقاء وإمكانية تكيف نصوص اتفاقية برشلونة والبروتوكولات المتعلقة بها مع آخر التطورات في مجال القانون البيئي الدولي (يحدد المكتب التواريخ)	* -

١٩٩٤ ١٩٩٥	
٧٠ ٢٠	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

* ستقوم حكومة اسبانيا بتمويله بالكامل.

** ستقوم حكومة اسبانيا بتمويله بالكامل ، عند انعقاد الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة في مدينة برشلونة .

٤ - التنمية القابلة للاستمرار

(أ) جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط

الهدف

تمشيا مع قرارات الأمم المتحدة وكذلك مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية وفي سياق مقررات مكتب الأطراف المتعاقدة بإعادة توجيه جميع أنشطة خطة عمل البحر المتوسط نحو التنمية القابلة للاستمرار ، من المتوقع أن تشهد ميزانية فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ البداية الفعلية لبرنامج البحر المتوسط للتنمية القابلة للاستمرار .

ونظرا لأن هذا نشاط جديد مقترح من المكتب واجتماع اللجنتين المشتركتين ، فإن مبلغ التمويل المخصص له يعتبر مبلغا رمزيا وبشكل مبدئي أوليا حتى يمكن البدء في إعداد جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط على الصعيدين الوطني والإقليمي .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
- خبراء استشاريون للمساعدة في إعداد جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بمنطقة البحر المتوسط	١٠ ١٠
- اجتماع خبراء معينين من الحكومات لاستعراض مشروع جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بمنطقة البحر المتوسط (١٨ - ٢٠ مشاركا)	* *
- تقديم المساعدة للبلدان في جهودها لإعداد جدول أعمال القرن ٢١ الوطني (عقد من الباطن)	١٥ ١٥
- مؤتمر القرن ٢١ للبحر المتوسط ، تونس، تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	- **

١٩٩٤ ١٩٩٥	
٢٥ ٢٥	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

* يمكن عقد فريق خبراء عامل في عام ١٩٩٤ أو ١٩٩٥ بتمويل خارجي ، بشرط توافر الأموال .
** ستقوم حكومة تونس بتمويله بالكامل .

(ب) برنامج إدارة المناطق الساحلية

الهدف

تتضمن سياسات الإدارة الإنمائية البيئية والموارد في المناطق الساحلية المقترحة التي وافقت عليها الأطراف المتعاقدة . وستشمل برامج الإدارة المتكاملة ، كلما كان ذلك ملائماً ، النتائج والمعرفة العلمية لجميع عناصر خطة عمل البحر المتوسط مثل تنمية المناطق الساحلية بما في ذلك التحليل المنظوري ووضع سيناريوهات ، ولا سيما أعمال برنامج الأعمال ذات الأولوية والرصد وتنفيذ التدابير المشتركة التي اعتمدتها الأطراف المتعاقدة وتنفيذ اتفاقية برشلونة والبروتوكولات المتعلقة بها وخطط الطوارئ والمناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية .

يشمل هذا البرنامج ١٢ مشروعاً في مراحل مختلفة من التنفيذ ، هي: جزيرة رودس ، خليج إزمير ، خليج كاستيلا ، الساحل السوري ، منطقة فوكا - مطروح ، الساحل اللبناني ، منطقة صفاقص ، الجزائر ، المغرب ، إسرائيل ، لبنان ، مالطة .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بلايف الدولارات الأمريكية)
- خبراء استشاريون للمساعدة في إعداد وتنفيذ وثائق وأنشطة ينتج عنها تنفيذ برنامج إدارة المناطق الساحلية والأنشطة التمهيدية للمتابعة	١٧. ١٧.
- مساعدة الهيئات المشاركة في برنامج إدارة المناطق الساحلية التي وافقت عليها الأطراف المتعاقدة (عقود من الباطن)	٢٨. ٢٨.
- دراسة عن أثر تغير المناخ على المنطقة الساحلية للبحر المتوسط (عقود من الباطن)	٢٥ ٢٥
- اجتماعات مشاورات تتعلق بكل منطقة ساحلية (٦ - ٧ اجتماعات مع ٧ مشاركين تقريباً يكفلهم برنامج الأمم المتحدة للبيئة)	٧. ٧.

١٩٩٥ ١٩٩٤	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط
٥٥٥ ٥٤٥	

ملاحظة : تفاصيل المبالغ الواردة أعلاه هي كما يلي :

برنامج الأعمال ذات الأولوية (٣٦٦ سنوياً) : مبدول (الرصد ٦٧ سنوياً ولتغير المناخ ٢٥ في عام ١٩٩٤ و ٣٥ في عام ١٩٩٥) : سيناريوهات مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء (٦٦ سنوياً) : المركز الإقليمي للاستجابة لحوادث طوارئ التلوث البحري (٣٨ سنوياً) : المناطق المتمتعة بحماية خاصة (٣٤ سنوياً) : وحدة التنسيق (٥٢ سنوياً) : البيانات (٢٤ سنوياً) .

ويتوقع أن تساهم البلدان المضيفة للبرنامج بأموال تغطي وتنفيذ البرامج . يوفر المصرف الأوروبي للاستثمار مبلغاً إجمالياً قدره ... ٣٦٠ وحدة من وحدات النقد الأوروبي لمشروعات برنامج إدارة المناطق الساحلية في رودس لفترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٤ .

يوفر المصرف الأوروبي للاستثمار ، من خلال مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء ، مبلغاً إجمالياً قدره ... ٣٠ وحدة من وحدات النقد الأوروبي لمشروعات البرنامج في فترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٤ .

٥ - الإعلام والتدريب

الهدف

إرسال المعلومات البيئية إلى الحكومات وذلك للتأثير على استجابتها واتخاذ إجراء للمتابعة ، وتنمية وعي جماهيري أكثر وخلق اتجاهات تدعم السياسات والأعمال من أجل التنمية القابلة للاستمرار وحماية البيئة .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
- إعداد وترجمة النشرة الإعلامية "أمواج المتوسط" (بالعربية والإنكليزية والفرنسية) (خبراء استشاريون)	١٥ ١٥
- طبع ونشر "أمواج المتوسط" (عقود من الباطن) ^(١)	٢٥ ٢٥
- الإعلام : زيادة الوعي البيئي للشباب ؛ تبادل/نشر المعلومات ؛ مساعدة ثقافية/خدمات مرجعية ؛ أمين مكتبة (خبراء استشاريون)	٢٠ ٢٠
- حملات للوعي الجماهيري عن البحر المتوسط ، وصيانة الخط الساحلي ، والمياه النادرة وما إلى ذلك (جوائز ، مسابقات ، دعم المبادرات ، ملصقات وما إلى ذلك)	٢٠ ٢٠
- إعداد كتيبات وتقارير عن خطة عمل البحر المتوسط وتحريرها وترجمتها	٢٥ ٢٥
- طبع هذه الكتيبات والتقارير ونشرها	٢٠ ٢٠

١٩٩٥ ١٩٩٤	
١٢٥ ١٢٥	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

(١) سيستخدم ورق وزنه خفيف ومعاد دورانه لخفض تكاليف النشر .

- ومن أجل جميع هذه الأنشطة ، ستسعى وحدة التنسيق ومراكز الأنشطة الإقليمية للحصول على مساعدة ودعم من مصادر عامة وخاصة (دول ، شبكات البحر المتوسط COMETT ، ERASMUS ، المنظمات غير الحكومية ، الشركات ، والكفاء وما إلى ذلك) .

باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء

٦ - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء

الهدف

إعداد تقييمات لحالة تلوث البحر المتوسط بمواد المرفقين الأول والثاني ، وإعداد تدابير مشتركة مقترحة لمثل تلك المواد وتقديم المساعدة للبلدان في تنفيذ تلك التدابير . وضع مبادئ توجيهية ، كلما كان ذلك ملائماً ، أو مقاييس أو معايير للتنفيذ التدريجي للبروتوكول ، ومساعدة البلدان في تنفيذ ذلك . وتقديم معلومات تستخدم في عملية إدارة التنمية القابلة للاستمرار .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
المساعدة	
- تقديم المساعدة للبلدان في تنفيذ بروتوكول المصادر البرية	٢. ٢.
تقييم التلوث	
- إعداد وثائق عن تقييم تلوث البحر المتوسط بواسطة مواد مصادر برية (خبراء استشاريون)	١٥ ١٥
- إعداد مبادئ توجيهية لرصد تلوث الهواء	٥ -
البحوث	
- تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برامج البحوث ، من خلال توفير منح للبحوث (حوالي ٧٠ منحة لحوالي ٦٠ هيئة) (عقود من الباطن)	١٠٠ ١٠٠
الاجتماعات والتدريب	
- تقييم مسح المصادر البرية (منظمة الصحة العالمية/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة) (حوالي ٥ مشاركين)	١٠ -
- دورة تدريبية (اللجنة الحكومية الدولية الأقيانوغرافية/ منظمة الصحة العالمية/مركز برمن للتدريب البحري) عن تحديد سميات الطحالب وتقدير كمياتها (حوالي ١٢ مشاركا)*	١٥ -

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
٢٥ -	- تدريب وتدريبين معايرة مشتركة (المنظمة العالمية للأرصاد الجوية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن رصد تلوث الهواء (حوالي ١٥ مشاركا)
- ١٠	- اجتماع الخبراء المعيّنين من الحكومات عن إعداد مبادئ توجيهية لإلقاء حمأة المجاري ونفايات عمليات الحفر (حوالي ٣٠ مشاركا) **

١٩٩٥ ١٩٩٤	
١٧٠ ١٦٥	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

* سيقدم مركز برمن للتدريب البحري ملغا إضافيا قدره ٢٠ دولار .

** سيجري عقد الاجتماع إذا توافرت أموال من مصادر خارجية .

جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

٧ - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

الهدف

تحقيق برنامج رصد للتلوث البحري شامل ومنسق يشمل جميع بلدان البحر المتوسط ويغطي مصادر التلوث والمناطق الساحلية والمرجعية والتلوث المحمول جوا وتحقيق نوعية عالية من بيانات الرصد التي يمكن استخدامها في عملية إدارة التمية القابلة للاستمرار .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
الرصد	
- تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برامج الرصد ، من خلال تقديم الأدوات والإمدادات (حوالي ٨٠ هيئة) (عقود من الباطن)	* ٤٢. * ٤٥.
- تقديم المساعدة للهيئات لرصد التأثيرات البيولوجية (مرحلة تجريبية) (عقود من الباطن)	٨. ٨.
- إعداد ملفات قطرية عن حالة واتجاهات نوعية البيئة البحرية	١٥ ١.
- صيانة المعدات المقدمة إلى الهيئات المساهمة في مدبول (قطع غيار) (حوالي ٤٠ هيئة) (عقود من الباطن)	٤. ٤.
- خبراء استشاريون لتحليل بيانات مدبول وتقييمها	١٠ ١٠.
التدريب والمنح الدراسية	
- التدريب أثناء العمل للمشاركين في برنامج رصد مدبول (حوالي ٤٠ مشاركا)	٤. ٤.
- منح دراسية للمشاركين في بحوث وبرنامج رصد مدبول لكي يقدم إلى اجتماعات بيانات مدبول (حوالي ٣٠ مشاركا)	٣. ٣.

* اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٦٧ ألف دولار لرصد أنشطة برنامج إدارة المناطق الساحلية.

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
٧. ٦.	ضمان نوعية البيانات - تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برامج الرصد لضمان الحصول على بيانات ذات نوعية عالية يعتمد عليها . من خلال برامج ضمان نوعية البيانات القطرية وممارسات الرصد المشترك والمقارنة المشتركة للنتائج ونشر المعلومات العلمية (حوالي ٢٠ هيئة) (عقود من الباطن)
٢. ٢.	- تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برامج الرصد من خلال شراء ووضع معايير مواد مرجعية (حوالي ٤٠ هيئة) (عقود من الباطن)
٢. ٢.	- برنامج معايرة مشتركة للهيئات المساهمة في مذبول (حوالي ٤٠ هيئة) (عقود من الباطن)
	الاجتماعات والدورات التدريبية
- ٤.	- حلقة عمل تدريبية وطنية (منظمة الأغذية والزراعة/ الوكالة الدولية للطاقة الذرية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن رصد الملوثات الكيميائية باستخدام الكائنات البحرية (٣ دورات لـ ٢٠ - ٢٥ مشاركا لكل منها)
- ٢٥	- دورة تدريبية وطنية (منظمة الصحة العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) بشأن تحديد التلوث الميكروبيولوجي (٣ دورات وحوالي ١٠ - ١٥ مشاركا لكل دورة)
٢٥ -	- اجتماع مشاورة (منظمة الصحة العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن الرصد الميكروبيولوجي في مياه الاستحمام وتكاثر الأسماك الصدفية (١٥ - ٢٠ مشاركا)

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
١٥ -	- حلقة عمل (الوكالة الدولية للطاقة الذرية/اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن تحديد الهيدروكربونات المتعددة الألوان في المترسبات والكائنات الحية (حوالي ١٠ مشاركين)
٢٥ -	- اجتماع خبراء (المنظمة العالمية للأرصاد الجوية/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن التلوث المحمول جوا (حوالي ٢٠ مشاركا)
١٥ * -	- اجتماع مشاورة بشأن تقييم برامج الرصد (حوالي ١٦ مشاركا)
١٠٠ ١٠٠	البحوث - تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برنامج البحوث ، من خلال تقديم منح للبحوث (حوالي ٣٠ منحة لحوالي ٢٥ هيئة) (عقود من الباطن)
٨٥٠ ٩٠٠	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط
٥٠ ٥٠	برنامج الأمم المتحدة للبيئة
٩٠٠ ٩٥٠	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط + برنامج الأمم المتحدة للبيئة

* ستقدم تركيا مبلغا إضافيا مقداره ... ١٥ دولار وستستضيف الاجتماع .

تكاليف الموظفين والتشغيل التي تغطي الأنشطة من ١ إلى ٧

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	وحدة التنسيق ، أثينا ، اليونان
١١٠ ١١٠	١٢	- منسق - مد ٢
٩٨ ٩٨	١٢	- موظف كبير للبرنامج/أخصائي في علم البحار - مد ١
٩٢ ٩٢	١٢	- موظف برنامج/اقتصادي - ف - ٥
٧٠ ٧٠	١٢	- موظف برنامج/أخصائي في علم البحار - ف - ٤
٧٠ ٧٠	١٢	- موظف تشغيل الحاسبات الالكترونية - ف - ٤
(١) (١)	١٢	- إدارة الصندوق/موظف إداري - ف - ٢
٤٤٠ ٤٤٠		مجموع الموظفين الفنيين
(١) (١)		الدعم الإداري
(١) (١)		- مساعد إداري - خ ع - ٦/خ ع - ٧
(١) (١)		- سكرتير أول - خ ع - ٤
(١) (١)		- مساعد معالجة البيانات - خ ع - ٤/خ ع - ٥
(١) (١)		- كاتب إداري أول - خ ع - ٥
- -		إجمالي الدعم الإداري
٨٠ ٨٠		السفر في مهام رسمية
٢٥٢ ٢٥٢		تكاليف المكتب (بما في ذلك النفقات)

١٩٩٥ ١٩٩٤		
٧٧٢ ٧٧٢		مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

(١) مدفوعة تحت بند تكاليف دعم البرنامج .

نفقات تغطيتها المساهمة النظرية اليونانية لبرنامج خطة عمل البحر المتوسط

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	
٢٨ ٢٨	١٢	- مساعد إعلامي - خ ع - ٧
٢٤ ٢٤	١٢	- مساعد إداري - خ ع - ٦
٢٣ ٢٣	١٢	- سكرتير أول - خ ع - ٥
٢٤ ٢٤	١٢	- مساعد بحوث - خ ع - ٥
٢٣ ٢٣	١٢	- سكرتير أول - خ ع - ٤
٢٣ ٢٣	١٢	- طابع بلغتين - خ ع - ٤
٢٣ ٢٣	١٢	- طابع بلغتين - خ ع - ٤
٢٢ ٢٢	١٢	- كاتب اتصالات - خ ع - ٣
٢١ ٢١	١٢	- كاتب/سائق - خ ع - ٣
١٨ ١٨	١٢	- كاتب - خ ع - ٢
٢٠ ٢٠	١٢	- طابع بلغتين - خ ع - ٣
٢٧ ٢٧		- مساعدة مؤقتة
١٧ ١٧		- أجر إضافي
٢٩٣ ٢٩٣		مجموع الدعم الإداري
		تكاليف المكتب
*١.٧ *١.٧		- الإيجار
١.٧ ١.٧		مجموع تكاليف المكتب

١٩٩٥ ١٩٩٤		
٤٠٠ ٤٠٠		مجموع المساهمة النظرية اليونانية

* في حالة انتقال المقر ، يوافق المكتب على التعديل في الميزانية بناء على التغيير في التكاليف .

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	الوكالات المتعاونة مع مديول
٩٤ ٩٤	١٢	الموظفون الفنيون - أخصائي كبير بمنظمة الصحة العالمية - وحدة تنسيق خطة عمل البحر المتوسط (أثينا) - ف - ٥
٩٤ ٩٤	١٢	- موظف كبير في إدارة مصائد الأسماك بمنظمة الأغذية والزراعة - وحدة تنسيق خطة عمل البحر المتوسط (أثينا) - ف - ٥
٨٥ ٨٥	١٠	- مهندس صيانة بالوكالة الدولية للطاقة الذرية (المختبر الدولي للإشعاع البحري) (موناكو) - ف - ٣
٢٧٣ ٢٧٣		مجموع الموظفين الفنيين
		الدعم الإداري
٢٥ ٢٥	١٢	- سكرتير بمنظمة الصحة العالمية - وحدة تنسيق خطة عمل البحر المتوسط (أثينا) - خ ع - ٥
٢٥ ٢٥	١٢	- سكرتير بمنظمة الأغذية والزراعة - وحدة تنسيق خطة عمل البحر المتوسط (أثينا) - خ ع - ٤
٤٥ ٤٥	١٢	- مساعد مختبر بالوكالة الدولية للطاقة الذرية - المختبر الدولي للإشعاع البحري (موناكو) - خ ع - ٥
١٤ ١٣	٦	- مساعدة مؤقتة من منظمة الصحة العالمية - أثينا
١٠ ١٠		- مساعدة مؤقتة في المنظمة العالمية للأرصاد الجوية - المقر (جنيف)
١٠ ١٠		- مساعدة مؤقتة من اللجنة الأوقيانوغرافية الحكومية الدولية ، المقر ، باريس
١٢٨ ١٢٨		مجموع الدعم الإداري
		السفر في مهام رسمية
١٦ ١٦		- منظمة الصحة العالمية (أثينا)
١٦ ١٦		- منظمة الأغذية والزراعة (أثينا)

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)		رجل/شهر	الوكالات المتعاونة مع مذبول
١٠	١٠		- المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (جنيف)
٢٠	٢٠		- الوكالة الدولية للطاقة الذرية (موناكو)
٩	٩		- اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لليونسكو (باريس)
٧١	٧١		إجمالي السفر
تكاليف المكتب			
تغطي تكاليف مكتب وحدة البحر المتوسط تكاليف المكتب لموظفي منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية الموجودين في وحدة التنسيق في أثينا . وتغطي تكاليف المكتب التي تتكبدها جميع الوكالات في مقارها أو مكاتبها الإقليمية الوكالات المعنية باعتبار ذلك جزءا من المساهمات النظرية .			

١٩٩٥	١٩٩٤		
٤٧٢	٤٧٢		مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ

٨ - منع التلوث من السفن ومكافحته

(١) تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ

الهدف

تدعيم قدرات الدول الساحلية في البحر المتوسط وتسهيل التعاون فيما بينها للتدخل في حالات الطوارئ والحوادث التي تسبب أو يحتمل أن تسبب تلوث البحر بالنفط والمواد الضارة الأخرى ولا سيما في حالات الطوارئ التي قد تحدث خطرا أو تكون على وشك أن تحدث خطرا على البيئة البحرية أو عندما يمكن أن تؤثر على الحياة البشرية .

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
١٠ ١٠	- تقديم المساعدة للبلدان في وضع نظام وطني للاستعداد والاستجابة (خبراء استشاريون)
٦ ٦	- تقديم المساعدة للمركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في تكييف نماذج توقع ونظام دعم القرارات في الإقليم (خبراء استشاريون)
١٥ ٨	- إعداد أطلس إقليمي للتلوث البحري العارض والاستعداد والاستجابة له (عقود من الباطن)
- ٥٥	- اجتماع جهات الاتصال في المراكز الإقليمية للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري لتقييم تنفيذ برامج الأنشطة
- ٦٥	- دورة تدريبية إقليمية من النوع العام عن الاستعداد والاستجابة للتلوث بالنفط (٢٢ - ٢٥ مشاركا)
٦٥ -	- دورة تدريبية إقليمية متخصصة عن مكافحة التلوث بالنفط (٢٢ - ٢٥ مشاركا)
٦٥ -	- دورة تدريبية إقليمية للمدربين عن تقنيات مكافحة التلوث (بالفرنسية والانكليزية) (٢٢ - ٢٥ مشاركا)

٨	٨	- تقديم المساعدة التقنية للدول في تنظيم دورات تدريبية وطنية (حوالي ٣٥ مشاركا)
١٠	١٠	- تقديم المساعدة للبلدان في حالات الطوارئ (وحدة مساعدة البحر المتوسط)

١٩٩٥	١٩٩٤	
*١٧٩	*١٦٢	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

* تم تخصيص مبلغ إضافي سنوي مقداره ٣٨ ألف دولار لبرنامج إدارة المناطق الساحلية .

ملاحظة : يساهم الاتحاد الاقتصادي الأوروبي بمبلغ ... ٢١٤ وحدة من وحدات العملة الأوروبية في عام ١٩٩٤ ومبلغ ... ٢١٣ وحدة من وحدات العملة الأوروبية لعام ١٩٩٥ للنظام دون الإقليمي لمكافحة حوادث التلوث البحري الرئيسية التي تؤثر أو يحتمل أن تؤثر على البحر والسواحل الإقليمية والاهتمامات المتعلقة بقبرص ومصر وإسرائيل .

تكاليف الموظفين والتشغيل

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في البحر المتوسط فالتا ، مألطة الوكالة المتعاونة ، المنظمة البحرية الدولية
		الموظفون الفنيون
١٢٦	١٢.	١٢ - مدير مد - ١
٩٦	٩١	١٢ - خبير تقني ف - ٤
٩٦	٩١	١٢ - كيميائي ف - ٤
(١)	(١)	١٢ - مهندس ف - ٢
٣١٨	٣.٢	مجموع الموظفين الفنيين
		الدعم الإداري
١٩	١٨	١٢ - مساعد إعلامي خ ع - ٦
١٧	١٦	١٢ - سكرتير أول/مساعد إداري خ ع - ٦
١٦	١٥	١٢ - سكرتير كاتب خ ع - ٤
١٦	١٥	١٢ - سكرتير كاتب خ ع - ٤
١٦	١٥	١٢ - حارس/مستسخ وثائق خ ع - ٣
٨٤	٧٩	مجموع الدعم الإداري
٢٥	٢٥	السفر في مهام رسمية
٧.	٧.	تكاليف المكتب

١٩٩٥	١٩٩٤	
٤٩٧	٤٧٦	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

(١) معار من الحكومة الفرنسية .

هاء - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

٩ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

(أ) التحليل المنظوري للعلاقة بين البيئة والتنمية (الخطة الزرقاء)

الهدف

المساعدة في إعداد سيناريوهات وطنية أو ساحلية أو قطاعية في بلدان البحر المتوسط تتماشى مع نتائج ومنهجيات الخطة الزرقاء؛ وجمع ومعالجة بيانات اجتماعية اقتصادية وبيئية تتعلق بالتكنولوجيات الملائمة لإقليم البحر المتوسط بأكمله ومناطقه وقطاعه الساحلي؛ تزويد السلطات المختصة بالأدوات والطرق للعمل المتوقع كما يطبق على التنمية القابلة للاستمرار في الأقاليم الساحلية وعلى أساس الخبرة والإنجازات المتحققة لمركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء.

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بلايف الدولارات الأمريكية)
دراسات منظورية ومنتظمة (خبراء استشاريون) دراسات على مستوى حوض البحر المتوسط :	
- استيفاء شامل للدراسة الأساسية عن مستقبل البحر المتوسط	- ٢٠
- وضع أدوات منظورية للمستوى الساحلي	١٠ ١٠
- تقديم المساعدة للخبراء المحليين لإعداد سيناريوهات وطنية	١٠ ١٠
- تقديم المساعدة للخبراء المحليين لبلدين للقيام بدراسة مشتركة منظورية ومنتظمة لمنطقة الحدود الساحلية	١٥ ١٥

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
٤. -	التدريب والاتصالات - حلقة عمل عن المنظور والمنهجيات والأدوات التي يستخدمها متخذو القرارات بالنسبة للتنمية والبيئة في البحر المتوسط (٢٠ - ٢٥ مشاركا)
- ٢. ١. ٥	- حلقة عمل وتدريب إقليمي عن الأدوات والوسائل المنتظمة والمنظورية الممكن تطبيقها في المناطق الإقليمية والساحلية (واحدة بالانجليزية وواحدة بالفرنسية ، ١٥ مشاركا لكل حلقة) - إعداد ٤ كراسات ونشرها - إعداد تقارير وتحريرها

١٩٩٥ ١٩٩٤	
*١.٥ *٦٥	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

* اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٦٦ ألف دولار لبرنامج إدارة المناطق الساحلية .

مرصد البيئة والتنمية في البحر المتوسط

الهدف

جمع البيانات الاجتماعية الاقتصادية والبيئية عن جميع بلدان البحر المتوسط . تحسين قواعد البيانات والإحصائيات ووضع مؤشرات بيئية في إطار عمل "مرصد البيئة والتنمية في البحر المتوسط" المنفذ بدعم من الاتحاد الاقتصادي الأوروبي .

هذا نشاط جديد قد وافقت عليه الأطراف المتعاقدة . ونظرا لقدرة مركز الخطة الزرقاء على جذب أموال خارجية ، من الضروري تخصيص ميزانية رمزية تحت إشراف الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط لاستيعاب الأموال الخارجية .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
- تحسين البيانات الاجتماعية الاقتصادية والبيئية واستيفائها ونشرها	١. ١.
- تحديد المؤشرات البيئية وتطبيقها	١. ١.
- فريق عمل بشأن الإحصائيات والمؤشرات البيئية (٧ - ١٠ مشاركين)	١. -
- دليل عن مصادر المعلومات والبحوث لتخذي قرارات التنمية والبيئة في حوض البحر المتوسط	- ٥
- حلقتا عمل وتدريب إقليمي عن الإحصائيات والمؤشرات البيئية (واحدة بالفرنسية في غربي البحر المتوسط وواحدة بالانجليزية في شرقي البحر المتوسط ، ١٥ مشاركا لكل واحدة)	١. ١.

١٩٩٥ ١٩٩٤	
٣٥ ٤.	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

ملاحظة : يسمح الاتفاق المبرم مع الاتحاد الاقتصادي الأوروبي في آذار/مارس ١٩٩٣ بمبلغ ٢٤٤ . . . وحدة من وحدات العملات الأوروبية سنويا لمرحلة مبدئية لمدة ثلاث سنوات بتدعيم قواعد البيانات التي بدأت فعلا تحت رعاية الخطة الزرقاء ويمكنها من أن تصبح "مرصد البيئة والتنمية في البحر المتوسط" .

(ب) التخطيط الساحلي وإدارته (برنامج الأعمال ذات الأولوية)

الهدف

إن الهدف الأساسي من البرنامج المقترح المساهمة في وضع وتعزيز عملية الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية الموجهة نحو تحقيق التنمية القابلة للاستمرار للمنطقة الساحلية للبحر المتوسط حيث تعتبر الشواغل البيئية والاستخدام الرشيد للموارد الساحلية والبحرية ومكافحة التلوث من بين المعايير والأهداف الرئيسية .

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
٨ ٨	- تقديم المساعدة للمؤسسات الوطنية والمحلية في تطبيق الأدوات الاقتصادية (خبراء استشاريون)
٦ ٦	- خبير استشاري عربي (يجيد الفرنسية) لتقديم المساعدة في تنفيذ برامج الأعمال ذات الأولوية لمراكز الأنشطة الإقليمية في بلدان البحر المتوسط العربية (خبير استشاري)
- ٣٥	- حلقة عمل إقليمية عن مبادئ توجيهية للإدارة المتكاملة الساحلية (١٥ مشاركا) (تدريب)
١٣ -	- دورة تدريبية وطنية عن تطبيق المبادئ التوجيهية للإدارة المتكاملة الساحلية (٢٠ مشاركا لكل دورة) (تدريب)
١٥ ١٥	- دورتان تدريبيتان للخبراء الوطنيين عن نظام المعلومات الجغرافية المشتركة في برامج إدارة المناطق الساحلية التابع لخطة عمل البحر المتوسط (٨ مشاركين لكل دورة) (تدريب)

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
١٠ ١٠	- دورة تدريبية وطنية عن تطبيق النهج السليم بيئيا في تخطيط الأنشطة السياحية وتمييزها (١٥ مشاركا لكل دورة)
٨ ٨	تقييم الأثر البيئي - تقديم المساعدة للسلطات الوطنية لتنفيذ عملية تقييم الأثر البيئي (خبراء استشاريون)
١٠ ١٠	- إعداد وتكييف أفضل الوثائق الوطنية الوجودية عن دراسات الأثر البيئي لاستخدامها كتجربة في بلدان البحر المتوسط المهتمة (خبراء استشاريون)
١٠ ١٠	- دورتان تدريبيتان عن تطبيق تقييم الأثر البيئي (٢٠ مشاركا في كل دورة) (واحدة في عام ١٩٩٤ وواحدة في عام ١٩٩٥)
- ١٠	إدارة موارد المياه* - إعداد وثائق حلقة عمل عن تطبيق النهج المتكامل لتقنية موارد المياه وإدارتها ، بما في ذلك وضع تقرير عن التجارب المستفادة من خلال برنامج إدارة المناطق الساحلية التابع لخطة عمل البحر المتوسط (خبراء استشاريون)
٨ -	- إعداد مبادئ توجيهية لتطبيق النهج المتكامل لتتمية موارد المياه وإدارتها في المناطق الساحلية للبحر المتوسط (خبراء استشاريون)
٨ ٨	- مساعدة البلدان المهتمة في تنفيذ الممارسات السليمة لصيانة المياه والإدارة المتكاملة لموارد المياه (خبراء استشاريون)
- ٣٠	- حلقة عمل عن تطبيق النهج المتكامل لتتمية موارد المياه وإدارتها (١٥ مشاركا) (تدريب)
٣٠ -	- دورة تدريبية عن تطبيق النهج المتكامل لإدارة موارد المياه (١٥ مشاركا)

* بالتعاون مع مؤسسات البحر المتوسط ذات العلاقة والمعهد الدولي للمياه .

الانشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)
تآكل التربة**	
- إعداد مبادئ توجيهية لرصد عملية التآكل في المناطق الساحلية للبحر المتوسط (خبراء استشاريون)	١٥ -
- عقود من الباطن مع مؤسسات وطنية للانتهاء من برامج الرصد وإعداد تقارير	٢٥ ٢٤
- حلقة عمل لتقديم مبادئ توجيهية عن عمليات رصد التآكل (٢٠ مشاركا) (تدريب)	٣٥ -
إدارة النفايات الصلبة والسائلة	
- خبراء استشاريون لإعداد دورات تدريبية	٥ ٥
- دورة تدريبية إقليمية عن إدارة النفايات الصلبة (١٥ مشاركا) (تدريب)	٣٠ -
- دورة تدريبية إقليمية عن إعادة استخدام مياه الفضلات الحضرية (١٥ مشاركا)	٣٠ -
تربية الأحياء المائية***	
- أنشطة تمهيدية لتنفيذ شبكة الجوانب البيئية لإدارة تربية الأحياء المائية في البحر المتوسط (خبراء استشاريون)	٥ -
- تنفيذ أنشطة الشبكة	٣٠ ٢٠
- عقود من الباطن مع المؤسسات الوطنية ذات الصلة في بلدان البحر المتوسط النامية	٢٠ ٢٠

١٩٩٥ ١٩٩٤	
٢٧٠ ٢٧٠	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

** بالاشتراك مع منظمة الأغذية والزراعة والمعهد الوطني لصيانة الطبيعة (اسبانيا) والمؤسسات الوطنية المعروفة الأخرى في منطقة البحر المتوسط في هذا المجال ، مع مساهمات مينية من منظمة الأغذية والزراعة ومساهمات مينية/نقدية من المعهد الوطني لصيانة الطبيعة (اسبانيا) .

*** مع مساهمة منظمة الأغذية والزراعة ومساهمة عينية تبلغ ٣٠ . . . دولار تقريباً ومساهمة ودعم متوقعين من المؤسسات المعروفة في منطقة البحر المتوسط .

**** اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٢٢٩ ألف دولار لبرنامج إدارة المناطق الساحلية .

تكاليف الموظفين والتشغيل

الميزانية الموافق عليه ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	الخطة الزرقاء/مركز الأنشطة الإقليمية صوفيا أنتيبوليس ، فرنسا
(١) (١)		الموظفون الفنيون
(١) (١)		- رئيس
(١) (١)		- مدير
(١) ٦٢ (١) ٦٠	١٢	- مستشار علمي - المنظور
٨٣ ٨٠	١٢	- خبير تقني - مخطط إيكولوجي ومنسق المرصد
(١) ٣٦ (١) ٣٥	١٢	- خبير حاسبات الكتروني
(١) (١)		- خبير إحصائيات بيئي
(١) (١)		- موظف متخصص في الوثائق
(١) (١)		- متخصص في معالجة بيانات الخرائط
١٨١ ١٧٥		مجموع الموظفين الفنيين والخبراء
		الدعم الإداري
٤١ ٤٠	١٢	- مساعد معالجة البيانات
٣٦ ٣٥	١٢	- مساعد جمع بيانات
(١) (١)		- سكرتير (نصف وقت)
٢٠ ٢٠		- مساعدة مؤقتة
٩٧ ٩٥		مجموع الدعم الإداري
٢٠ ٢٠		السفر في مهام رسمية
٤٢ ٤٠		تكاليف التشغيل

١٩٩٥ ١٩٩٤		
٣٤٠ ٣٣٠		مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

(١) تدفع من قبل الحكومة الفرنسية .

(٢) استكمال المرتب الذي تدفعه الحكومة الفرنسية .

(٣) تدفع بمقتضى مساهمة الاتحاد الاقتصادي لوظيفة المرصد .

- ملاحظة : إن مُساهمة الحكومة الفرنسية هي نحو ضَمَانٍ تشغِيل المركز . وبالنسبة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ، ستكون المساهمة السنوية مُساوية لمبلغ . . . ٤٤٠ دولار (أو ٢١٧ ٣٧١ وحدة من وحدات النقد الأوروبية على أساس سعر العملة في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣) :
- دفع مرتب المدير ، والمهندس نصف الوقت (وظيفة المرصد) والمقر الأكبر ، بمبلغ إجمالي قدره . . . ٢٢٠ دولار .
- دعم للتشغِيل بمبلغ . . . ٢٢٠ دولار لدفع مُرتبَات الخُبراء ومُرتبَات سكرتيرين وكذلك لتغطية تكاليف التشغيل الفعلية للمركز .

تكاليف الموظفين والتشغيل

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	برنامج الأعمال ذات الأولوية مركز الأنشطة الإقليمية سبلت، كرواتيا
		الموظفون الفنيون
٢٥ ٢٥	١٢	- مدير
٢٥ ٢٥	١٢	- منسق للمشروعات التجريبية
٦. ٦.		مجموع الموظفين الفنيين
		الدعم الإداري
١٨ ١٨	١٢	- كبير مساعدين للمشروعات/مترجم
١٧ ١٧	١٢	- مساعد مشروعات/مترجم
١٧ ١٧	١٢	- مساعد مشروعات/مترجم
١٧ ١٧	١٢	- مساعد مشروعات/مترجم
١٧ ١٧	١٢	- مساعد إداري
١٧ ١٧	١٢	- مساعد مالي
٨ ٨		- مساعدة مؤقتة
١١١ ١١١		مجموع الدعم الإداري
٢٣ ٢٣		السفر في مهمات رسمية
٧٦ ٧٦		تكاليف المكتب

١٩٩٥ ١٩٩٤		
٢٧. ٢٧.		مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية

١٠ - حماية التراث المشترك للبحر المتوسط

(أ) المناطق المتمتعة بحماية خاصة

الهدف

تدعيم الأنشطة التي تضطلع بها الأطراف المتعاقدة لحماية الموارد والمواقع الطبيعية لمنطقة البحر المتوسط وتنسيقها، بالإضافة إلى حماية تراثها الثقافي في المنطقة .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
٥ ٥	- مساعدة البلدان في اختيار وإنشاء وإدارة مناطق متمتعة بحماية خاصة ذات قيمة إيكولوجية (خبراء استشاريون) (تمشيا مع المادة ٣-٢-١ من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والنقطة ١٧ (ج) من إعلان جنوة)
٢٠ ٢٠	- تنفيذ خطة العمل لصيانة الحيوانات البحرية الشدية في البحر المتوسط (عقد من الباطن)
- ٥	- تنفيذ خطة العمل لإدارة فقمة البحر (عقد من الباطن)
١٠ ١٠	- تنفيذ خطة العمل لصيانة السلحفاة البحرية في البحر المتوسط (عقد من الباطن - خبير استشاري)
٥ ١٠	- صيانة الأنواع المهددة بالانقراض والنظم الإيكولوجية (عقد من الباطن - خبير استشاري) (تمشيا مع المادة ٣-٢-١ من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والنقطة ١٧ (هـ) من إعلان جنوة)
٥ ٥	- مساعدة البلدان في وضع تشريعاتها التي تتناول المناطق المتمتعة بحماية خاصة وصيانة الأنواع (عقد من الباطن)
- ٣٥	دورات التدريب المتعلقة بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة وصيانة الأنواع (١٤ متدربا كل عام) - دورة تدريبية عن صيانة الفقمة والسلحفاة البحرية والحيوانات الشدية والنباتات البحرية

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
٣٥ -	- دورة تدريبية عن صيانة الفقمة والسلاحف البحرية والحيوانات البحرية الثديية وإدارة المناطق المحمية اجتماعات/حلقات تدارس
- ٤٠	- اجتماع جهات الاتصال الوطنية
- ١٥	- اجتماع خبراء لتقييم تنفيذ خطة العمل ، وتقييم أعداد الفقمة في البحر المتوسط (تمشيا مع خطة عمل إدارة الفقمة) (١٠ - ٢٠ مشاركا)
٣٠ -	- اجتماع خبراء عن الأنواع المهددة بالانقراض في البحر المتوسط (تمشيا مع المادة ٣-٢-ب من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والنقطة ١٧ (هـ) من إعلان جنوة) (١٨ - ٢٠ مشاركا)

١٩٩٥ ١٩٩٤	
*١١٠ *١٠٥	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

* اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٣٤ ألف دولار لبرنامج إدارة المناطق الساحلية .

(ب) صيانة المواقع التاريخية الساحلية ذات الأهمية المشتركة للبحر المتوسط (١٠٠ موقع تاريخي)

الهدف

حماية المواقع التاريخية الساحلية ذات الأهمية المشتركة للبحر المتوسط التي حددتها الأطراف المتعاقدة .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
المواقع الواردة في قائمة ١٠٠ موقع تاريخي في البحر المتوسط	
- تحديد أنشطة حماية وصيانة المواقع الواردة في القائمة وتقييمها	١٠ ١٠
- تحديد المشروعات المتعلقة بحماية المواقع التاريخية والانتهاء منها ، بما في ذلك التدابير الدائمة وفي حالات الطوارئ ، بالتعاون مع السلطات المحلية	١٠ ١٠
- حلقة عمل عن وضع خطط صيانة دائمة وترميم المواقع التاريخية (١٥ - ١٨ مشاركا)	١٥ -
- حلقة عمل عن وضع إجراءات لصيانة المواقع التاريخية (١٥ - ١٨ مشاركا)	١٥ -
المساعدة التقنية	
- تقييم تدهور المواقع التاريخية (خبراء استشاريون)	١٠ -
- مساعدة البلدان في تقييم تعرض المواقع التاريخية للأخطار الجسيمة وإعداد تدابير وقائية (عقود من الباطن)	١٠ -
التدريب/الاتصالات	
- حلقة عمل إقليمية عن إدارة أدوات ووسائل المواقع التاريخية (١٥ - ١٨ مشاركا)	١٥ -
- حلقة عمل إقليمية عن تدهور أحجار المواقع التاريخية (١٥ - ١٨ مشاركا)	١٥ -

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
- *	- إعداد كراسيات عن تدهور الحجارة ونشرها
* -	- إعداد كراسيات ونشرها عن حماية المواقع الأثرية تحت الماء ، بما في ذلك حطام السفن

١٩٩٥ ١٩٩٤	
٦. ٦.	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

- يقدم أتيليه التراث التابع لمدينة مارسيليا مساهمة نظيرة عينية ونقدية تبلغ . . . ٨٣ وحدة من وحدات العملة الأوروبية سنويا لتغطية تكاليف خبيرين والدعم الإداري وجزءا من تكاليف السفر والتشغيل .

* توفر الأموال من مصادر خارجية .

تكاليف الموظفين والتشغيل

الميزانية الموافق عليها ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	للمناطق المتمتعة بحماية خاصة لمركز الأنشطة الإقليمية تونس ، تونس العاصمة
		الموظفون الفنيون
(١)٣. (١)٣.	١٢	- مدير -
(١)١٥ (١)١٥	١٢	- خبير -
٥. ٥.	١٢	- خبير -
٤. ٤.	١٢	- باحث في مجال البيانات -
١٣٥ ١٣٥		مجموع الموظفين الفنيين
		الدعم الإداري
١٢ ١٢	١٢	- مساعد إداري -
١. ١.	١٢	- سكرتير يجيد لغتين -
٥ ٥	١٢	- سائق -
(١) (١)	١٢	- موظف مالية -
(١) (١)	١٢	- منظم -
(١) (١)	١٢	- حارس -
٢٧ ٢٧		مجموع الدعم الإداري
٢. ٢.		السفر في مهمات رسمية
٥٢ ٥٢		تكاليف المكتب

١٩٩٥ ١٩٩٤		
٢٣٤ ٢٣٤		مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

(١) تمثل الأموال المخصصة لاستكمال المرتب الذي يدفعه البلد المضيف .

(٢) يدفعها البلد المضيف .

زاي - تكاليف دعم البرنامج

طبقاً لقواعد الأمم المتحدة فيما يتعلق بإنشاء صناديق استثمارية وإدارتها ، تسدد التكاليف الإدارية والتقنية المكتبة في تنفيذ البرامج والمشروعات الممولة من الصناديق الاستثمارية إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة . ويحسب مبلغ التسديد على أساس معدل النسب المئوية المعيارية التي وافقت عليه الجمعية العامة (١٣ في المائة) .

وتغطي التكاليف الخدمات الإدارية المقدمة في المقر أو في وحدة البحر المتوسط مثل إدارة المشروعات وموظفي الإدارة والحسابات والمراجعة الداخلية والخارجية .

١٩٩٥	١٩٩٤	
٦٨٤	٦٧١	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

ثالثاً - المساهمات النظرية المتوقعة النقدية/العينية لمشروعات خطة عمل البحر المتوسط

١٩٩٥	١٩٩٤	
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)		
١٥٠	١٥٠	كرواتيا (برنامج الأعمال ذات الأولوية/مركز الأنشطة الإقليمية)
٦١٥	٥٤٥	إيطاليا (مركز النشاط الإقليمي البيئي للاستشعار عن بعد)
١٦٥	١٦٥	تعزيز وسائل معالجة بيانات خطة عمل البحر المتوسط
٢٠	٢٠	مالطة (المركز الإقليمي للاستجابة في حالات طوارئ التلوث البحري)
٣٥٠ ^(١)	٣٥٠ ^(١)	اسبانيا
٥٠	٥٠	تونس (المناطق المتمتعة بحماية خاصة لمركز الأنشطة الإقليمية)
-	٤٠٠ ^(٢)	
-	١٥٠ ^(١)	تركيا
٩٦	٩٦	وكالات الأمم المتحدة
١٠٠	١٠٠	منظمة الأغذية والزراعة (مدبول)
٥٠	٥٠	منظمة الصحة العالمية (مدبول)
٩٨	٩٨	المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (مدبول)
٥٠	٥٠	الوكالة الدولية للطاقة الذرية (مدبول)
٥٠	٥٠	اليونسكو/اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية (مدبول)

- (١) ستغطي حكومة اسبانيا تكاليف الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة في اتفاقية برشلونة ، وكذلك التكاليف المتكبدة لمؤتمر المفوضين بشأن بروتوكول عرض البحر وبروتوكول النفايات الخطرة . وستغطي أيضاً تكاليف اجتماع الخبراء الوطنيين لدراسة إجراء تعديلات على بروتوكول الإلقاء وإمكانية تكيف نصوص اتفاقية برشلونة والبروتوكولات المتعلقة بها مع آخر التطورات في مجال القانون البيئي الدولي. وتمثل المبالغ المساهمة الطوعية السنوية النقدية التي تبلغ ٢٠٠٠ دولار ، ويمثل المبلغ المتبقي البالغ ١٥٠٠٠ دولار المساهمة العينية لحكومة اسبانيا نحو تنظيم الاجتماعات.
- (٢) ستقوم حكومة تونس بحشد المبالغ الضرورية لتغطية تكاليف الاجتماعين التمهيديين للخبراء لإعداد مؤتمر "القرن ٢١ للبحر المتوسط" والمؤتمر نفسه في عام ١٩٩٤.
- (٣) ستساهم حكومة تركيا بمبلغ ١٥٠٠٠ دولار لاجتماع مشاورة بشأن تقييم برامج الرصد وكذلك لاستضافة الاجتماع.

١٩٩٥	١٩٩٤	
		(بآلاف وحدات العملة الأوروبية)
		فرنسا
٣٧	٣٧	المركز الإقليمي للاستجابة في حالات طوارئ
		التلوث البحري
١٧٣	٣٧١	الخطة الزرقاء/مركز الأنشطة الإقليمية
٨٣	٨٣	مدينة مارسيليا ، أتيليه التراث
٢٤٤	٢٤٤	الاتحاد الاقتصادي الأوروبي
٢١٣	٢١٤	مرصد البيئة والتنمية للبحر المتوسط ^(١)
		المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ
		التلوث البحري ^(٢)
-	١٨٠	المصرف الأوروبي للاستثمار
		(برنامج إدارة المناطق الساحلية ،
		جزيرة رودس) ^(٣)

(١) يساهم الاتحاد الاقتصادي الأوروبي بمبلغ إجمالي قدره ٧٣٤ ... وحدة من وحدات العملة الأوروبية للمرصد لعامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥ وجزءاً من عام ١٩٩٦ ومبلغ ٣٠ ... وحدة من وحدات العملة الأوروبية لدعم أنشطة برنامج إدارة المناطق الساحلية لمركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء من أجل النهج المنتظم والمنظوري لتنمية/بيئة منطقة الساحل السوري.

(٢) مساهمة الاتحاد الاقتصادي الأوروبي للنظام دون الإقليمي لمكافحة حوادث التلوث البحري الرئيسية التي تؤثر أو يحتمل أن تؤثر على البحر الإقليمي أو السواحل أو المصالح ذات العلاقة . ويقدم الاتحاد مبلغاً مقداره ٦٣٥ ٥٠٠ وحدة من وحدات العملة الأوروبية للسنوات ١٩٩٣ و ١٩٩٤ و ١٩٩٥ لإقليمين فرعيين (قبرص ومصر وإسرائيل والجزائر والمغرب وتونس) .

(٣) يقدم المصرف الأوروبي للاستثمار إجمالي مبلغ ٣٦٠ ... وحدة من وحدات العملة الأوروبية لفترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٤ .

رابعاً - مصادر التمويل

توافق الأطراف المتعاقدة على المخطط التالي لمصادر تمويل الميزانية البرنامجية:

١٩٩٥	١٩٩٤	
		ألف - الدخل
٤.٤٢٥.٠٠	٤.٤٢٥.٠٠	- المساهمات في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط
٥٦٨٩٨٤	٥٦٨٩٨٤	- المساهمة الطوعية للاتحاد الاقتصادي الأوروبي
٤.٠٠٠.٠٠	٤.٠٠٠.٠٠	- المساهمة النظرية اليونانية
٥.٠٠٠.٠٠	٥.٠٠٠.٠٠	- المساهمة النظرية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة
٣٤.٠٠٠.٠٠	٣٤.٠٠٠.٠٠	- الفائدة المصرفية (المقدرة)
		المجموع
٤٦.٩٧٣١		تعهدات لم تسدد عن عام ١٩٩٣ والأعوام السابقة
١٥٤١٢٦٩٩		مجموع الدخل المتوقع

١٩٩٥	١٩٩٤	
		باء - الالتزامات
٩٥.٠٠٠.٠٠		الالتزامات لعام ١٩٩٣
٦٢٨.٠٠٠.٠٠		الالتزامات لعام ١٩٩٤
٦٣٩٤.٠٠٠.٠٠		الالتزامات لعام ١٩٩٥
١٣٦٢٤.٠٠٠.٠٠		مجموع الالتزامات
١٧٨٨٦٩٩		جيم - تمويل الصندوق المتجدد